

ANEKS A: OPĆI USLOVI

1. PRAVNI STATUS

Pružatelj usluga ima pravni status neovisnog pružaoca usluga. Predstavnici ili zaposlenici Pružaoca usluga se ni na koji način neće smatrati zaposlenima ili na neki drugi način, predstavnicima ili zaposlenicima DCKBIH.

2. RASPOREĐIVANJE OSOBLJA

Pružatelj usluge ne smije staviti na raspolaganje nijednu osobu DCKBIH-u osim onih koje je DCKBIH prihvatio za poslove koji će se obavljati u skladu sa ovim Sporazumom.

3. OBAVEZE

Pružalac usluga i sve osobe raspoređene za obavljanje usluga prema ovom Ugovoru:

- (a) Neće tražiti niti prihvatiti upute od bilo kojeg organa izvan DCKBIH u vezi s obavljanjem njegovih / njihovih Usluga prema ovom Ugovoru.
- (b) Suzdržati se od bilo kakvih radnji koje mogu negativno uticati na DCKBIH i ispunjavat će svoje obaveze vodeći računa o interesima DCKBIH.
- (c) Osigurati poštivanje svih važećih zakona zemlje u kojoj je Davalac usluge registrovan, kao i one zemlje u kojoj se provode aktivnosti.
- (d) Osigurati da se svi zadaci izvršavaju uz očuvanje vlastitog integriteta, bez mrlje nepoštenja ili korupcije i da se sve osobe poštuju jednako, bez razlike ili pravljenja diskriminacije na osnovu nacionalnosti, rase, spola, vjerskih uvjerenja, klase ili političkih mišljenja.
- (e) Ne smije oglašavati ili na bilo koji drugi način iskoristiti svoju prednost zbog činjenice da je ili bio pružalac usluga DCKBIH.
- (f) Ne smije ni na koji način koristiti naziv, amblem ili službeni pečat DCKBIH ili bilo koju skraćenicu naziva DCKBIH u vezi s njegovim poslovanjem ili na neki drugi način, osim ako je to potrebno za ispunjavanje njegovih ugovornih dužnosti u skladu s ovim, a tada ,samo uz izričito prethodno pismeno odobrenje generalnog sekretara DCKBIH ili njegove imenovane osobe.
- (g) Ne smije prenositi nekoj drugoj osobi (pravnoj ili fizičkoj), organima uprave ili organu izvan DCKBIH, bilo kakve informacije do kojih je došao kroz rad i povezanost sa DCKBIH, a koje nisu objavljene u javnosti, osim u toku obavljanja svojih dužnosti ili po odobrenju generalnog sekretara DCKBIH ili imenovane osobe, niti smiju pružaoci usluga ili imenovane osobe koristiti tu informaciju za ličnu korist.
- (h) Pri obavljanju usluga u prostorijama DCKBIH ili na bilo kojoj lokaciji kada predstavlja DCKBIH, pružalac usluga se mora ponašati na način koji je u skladu s vrijednostima Međunarodnog pokreta Crvenog krsta/križa i Crvenog polumjeseca i pridržavati se pravila ponašanja utvrđenih Kodeksom ponašanja DCKBIH (kopiju kojeg je dostavio DCKBIH). Pružalac usluga potvrđuje i prihvaća da svako kršenje ovih pravila ponašanja od strane njega ili bilo koje osobe koja mu je dodijeljena za obavljanje usluga u njegovo ime, će se smatrati kršenjem osnovnih uslova ovog Ugovora.
- (i) Obaveze utvrđene u gore navedenim pod tačkama (e), (f) i (g) će se nastaviti nakon isteka ili raskida ovog Sporazuma s DCKBIH.

4. IZJAVE I GARANCIJE

Pružalac usluga izjavljuje i garantuje da:

- (a) Nije uključen u prodaju ili proizvodnju, bilo direktno ili indirektno, protupješadijskih mina i naoružanja ili bilo kojih komponenti proizvedenih prvenstveno za samu operaciju.
- (b) da će poštivati međunarodno dogovorene osnovne radne standarde npr ILO osnovne radne standarde, konvencije o slobodi udruživanja i kolektivnog pregovaranja, eliminacije prisilnog i

obaveznog rada, uklanjanju diskriminacije u vezi sa zapošljavanjem i zanimanjem i ukidanje dječjeg rada.

- (c) da nije uključen u bilo kakvu praksu koja nije u skladu s pravima utvrđenim Konvencijom o pravima djeteta, uključujući zahtjev da djeca budu zaštićena od obavljanja bilo kojeg posla koji može biti opasan, koji ometa njihovo obrazovanje, ili da je štetan za njihovo zdravlje i razvoj.
- (d) da poštuje osnovna socijalna prava i radne uslove svojih zaposlenika, službenika, predstavnika i pod-pružatelja usluga.
- (e) da ne postoje materijalni zahtjevi ili optužbe protiv pružatelja usluga koji bi mogli negativno utjecati na DCKBIH i donatora ili njihovu reputaciju.

5. NASLOVNA PRAVA

- (a) Tokom trajanja ovog Ugovora, Pružalac usluga će DCKBIH-u otkriti sve ideje, izume, poslovne planove ili bilo koji drugi materijal koji on bude izradio tokom trajanja ovog Ugovora kao rezultat usluga koje Pružalac usluge izvršava za DCKBIH.
- (b) DCKBIH ima sva prava vlasništva uključujući, ali ne ograničavajući se na, patente, autorska prava i zaštitne znake, koji se odnose na materijale koji su direktno povezani sa, ili su sačinjeni kao rezultat koju Pružalac usluga izvršava za DCKBIH. Na zahtjev DCKBIH, Pružalac usluga mora osigurati takva vlasnička prava i prebaciti ih na DCKBIH u skladu sa odredbama važećeg zakona. Na zahtjev DCKBIH, pružalac usluge je dužan poduzeti sve potrebne korake, izraditi sve potrebne dokumente i općenito pomoći osiguravanju takvih imovinskih prava i prenošenju istih na DCKBIH u skladu sa odredbama važećeg zakona
- (c) Sav materijal pripremljen, kao i svi podaci prikupljeni i obrađeni tokom rada Pružaoca usluga za DCKBIH, ostaju u vlasništvu DCKBIH. Pružalac usluga ne smije te podatke koristiti u bilo koje druge svrhe, osim one dogovorene u skladu s ovim Ugovorom, bez prethodnog pismenog odobrenja generalnog sekretara DCKBIH ili njegovog imenovanog predstavnika.
- (d) Pravo vlasništva nad svom opremom i robama koje nabavi DCKBIH, ostaje Pravo DCKBIH, i sva ta oprema se mora vratiti DCKBIH što je moguće prije, kada Pružaocu usluga ne bude više potrebna. U svakom slučaju, sva oprema i robe se moraju vratiti DCKBIH-u nakon raskida ili isteka ovog Ugovora. Takva oprema, kad se vrati u DCKBIH, mora biti u istom stanju kao i kad je isporučena Pružaocu usluge, uzimajući u obzir da se normalno habala. Pružalac usluga snosi svu odgovornost za izgubljenu ili oštećenu opremu i robe

6. OSLOBAĐANJE OD POREZA

Naknada Pružaoca usluga treba da sadrži svako oslobađanje od poreza na koje DCKBIH ima pravo. Ako se nakon toga ustanovi da bilo koji porez koji je uračunat u fakturi, ne treba platiti, DCKBIH je dužan da taj iznos oduzme od naknade za uslugu, ili ukoliko je već platio te poreze, Pružalac usluge je dužan da taj iznos refundira.

7. KAŠNJENJE

Ne dovodeći u pitanje klauzulu 8 ispod, ukoliko Usluge nisu izvršene u toku dogovorenog vremenskog perioda, svi dodatni troškovi ili štete nastale od strane DCKBIH a koje su posljedica tog kašnjenja, mogu se izostaviti iz bilo kog iznosa koji se dužuje Pružaocu usluga.

8. RASKID UGOVORA

a) Ovaj Ugovor može raskinuti u bilo kojem trenutku bilo koja ugovorna strana prije datuma isteka Ugovora, pismenom obavijesti drugoj strani. Otkazni rok iznosi pet dana u slučaju ugovora u ukupnom trajanju kraćem od dva mjeseca i četrnaest dana u slučaju ugovora za duži vremenski period.

- (b) DCKBIH može raskinuti ovaj ugovor odmah, ako Pružalac usluge prekrši bilo koju ugovornu obavezu s DCKBIH-om ili ako DCKBIH misli da je Pružalac usluge naštetio ugledu ili opravdano misli da će naštetiti ugledu Pokreta Crvenog krsta/križa i Crvenog polumjeseca.
- (c) U slučaju da se Ugovor raskine prije njegovog isteka roka na ovaj način, Pružatelju usluge će se nadoknaditi proporcionalno ne više od stvarne količine obavljenog posla s kojim je DCKBIH bio zadovoljan. Dodatni troškovi ili štete koje DCKBIH bude imao kao posljedicu raskida ovog Ugovora od strane Pružaoca usluga ili DCKBIH a u skladu s prethodnim stavkom (b), mogu se odbiti od bilo kojeg iznosa koji DCKBIH duguje Pružaocu usluga.

9. STEČAJ

Ako Pružalac usluge podnese bilo kakav zahtjev za stečaj ili ako bi Pružalac usluge napravio općenite dogovore u korist njegovih vjerovnika, ili ako bi primalac bio imenovan na račun nesolventnosti Pružaoca usluga, DCKBIH onda može, pod uslovima ovog Ugovora, raskinuti isti odmah slanjem pismene obavijesti o takvom raskidu Pružaocu usluga.

10. VIŠA SILA

Viša sila, kako se ovdje koristi, znače prirodne katastrofe, zakone ili propise, industrijske poremećaje, djela javnog neprijatelja, građanske nereda, eksplozije i bilo koji drugi sličan događaj koji nije prouzročila, niti je pod kontrolom, ijedne od ugovornih strana i koju one ne mogu savladati. U najkraćem mogućem roku nakon pojave više sile, a najkasnije u roku od 15 dana, pružatelj usluge dužan je pismenim putem obavijestiti DCKBIH o takvoj višoj sili, i ako je on onemogućen, u cijelosti ili djelomično, izvršavati svoje obaveze i ispunjavati uslove iz ovog Ugovora. DCKBIH tada ima pravo raskinuti ovaj Ugovor slanjem pismene obavijesti Pružaocu usluge o raskidu u roku od sedam dana, a Pružalac usluge će vratiti svaki depozit koji uplati DCKBIH-u.

11. OBEŠTEĆENJE I OSIGURANJE

- (a) Pružatelj usluge je dužan na svoj trošak obešteti, preuzeti odgovornost i odbraniti DCKBIH, njegove službenike, predstavnike i zaposlenike od svih tužbi, zahtjeva, i odgovornosti bilo koje prirode ili vrste, uključujući troškove i izdatke koji proizlaze iz djela ili propusta Pružaoca usluge ili njegovih zaposlenika u izvršenju ovog Ugovora.
- (b) Pružatelj usluga dužan je obezbijediti i nakon toga nastaviti, za vrijeme trajanja ovog Ugovora i svakog njegovog produženja, obezbijediti sve odgovarajuće naknade za kompenzaciju radnika i pružiti dokaz DCKBIH o odgovarajućem osiguranju od odgovornosti (uključujući i osiguranje od odgovornosti poslodavaca, sveobuhvatno opće osiguranje od odgovornosti, osiguranje od automobilske odgovornosti i osiguranje od profesionalne odgovornosti). Pružalac usluge je nadalje dužan obezbijediti zdravstveno i medicinsko osiguranje za svoje predstavnike ili zaposlenike koje pružatelj usluge preporuča.
- (c) Pružalac usluge mora obezbijediti odgovarajuće osiguranje kako bi nadoknadio DCKBIH-u potpuni ili djelomični gubitak bilo kojeg iznosa sredstava, kao rezultat krađe ili gubitka na bilo koji drugi način. Pružatelj usluge će dostaviti DCKBIH dokaz o takvom osiguranju na dan zaključivanja ugovora i nakon toga na zahtjev DCKBIH.

12. SLUŽBENICI NEMAJU POVLASTICE

Pružalac usluge izjavljuje i garantuje da neće nijednom službeniku DCKBIH dati bilo kakvu direktnu ili indirektnu prednost/korist koja proizilazi iz ovog Ugovora. Pružalac usluge se slaže da je kršenje ove odredbe kršenje osnovnog uslova ovog Ugovora.

13. IZMJENE I OBAVEZE

Nikakva izmjena niti modifikacija ovog ugovora se ne smije napraviti osim ako nije prethodno dogovorena pismenim sporazumom između pružaoca usluga i ovlaštenog predstavnika DCKBIH. Pružalac usluge ne smije dodijeliti, prenijeti, založiti, podugovoriti ili napraviti drugo raspolaganje ovim Ugovorom ili bilo kojim njegovim dijelom, niti bilo kojim pravom, zahtjevima ili obavezama Pružaoca usluga prema ovom ugovoru, osim uz prethodnu pismenu suglasnost DCKBIH



14. ARBITRAŽA

Svaki spor, kontroverza ili zahtjev koji proizlazi iz ovog ugovora ili se odnosi na njega ili njegovo kršenje, raskid ili nevaljanost, rješava se arbitražom u skladu s trenutno važećim Pravilima arbitraže. Mjesto arbitraže je Sarajevo, Bosna i Hercegovina, a jezik koji se koristi u arbitražnom postupku je jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine. Arbitražni sud nema ovlasti dosuđivati kaznene odštete. Stranke se slažu da su obavezani bilo kojom arbitražnom presudom donesenom u skladu s ovim stavkom kao konačnim presudom svakog takvog spora, osporavanja ili tužbi.

15. VAŽEĆI ZAKON

Ovaj ugovor će se regulisati Zakonom o obligacionim odnosima u BiH.

16. PRIVILEGIJE I IMUNITETI DCKBIH

Ništa što se odnosi na ovaj ugovor neće se smatrati odricanjem, izričitim ili impliciranim, bilo koje od privilegija DCKBIH.